LAS
Causas Poderosas

COMEDIA EN DOS ACTES

Original de

Joan Perelló y Ortega

PREU: 1'50 Pesetas



LLUÍS MILLÁ
Carrer del Hospital, 82 y 84
BARCELONA

Biblioteca de 'l periódich Lo Teatro Catalá

LAS
CAUSAS PODEROSAS

Comedia en dos actes y en vers

ORIGINAL DE

Joan Perelló y Ortega y G. G.



BARCELONA

IMPREMTA DE PUJOL Y C.ª
45 — CARRER DE TALLERS — 45
1900

PERSONATJES



Rosalía.	20	anys.
Bárbara.	22	»
Benet.	20	»
D. Angel.	50	»
Cárlos.	28	»
Rafel.	30	»
Pascual.	58	»
Ricardo.	24	»

Dos mossos de la Escuadra. (*No parlan*).



L' acció, se suposa en Barcelona en la casa de Angel en l' any 1867. Comensa á la una de la tarde y acaba en lo vespre delmateix dia.



ACTE PRIMER

Sala. Porta al foro y dos á la esquerra en primer y tercer terma: balcó en la segona caixa de la dreta. Una taula en primer terme á la dreta. (Per dreta ó esquerra entenguis sempre la del actor.)

ESCENA PRIMERA

BENET; *luego* BÁRBARA. *Benet surt per la primer porta esquerra ab cartas y un plech gros, y diu mirant 'l rellotje:*

Tan mateix no falta gayre
perque siga un quart de dos:
dèixeman anar al correo
y á manjarme 'ls macarrons,
perque luego haig de tornar
fins á l' entrada de foschs.—
Ja voldría que don Angel
s' trobès á fe ben bo,
perque mentra ha estat malalt
hem tingut la feyna en gros.
Treballadó á fe m' tornaba
si això haguès continuat mol;
pero, gracia á Deu, don Angel
ja 's trobaba ahir milló
y crech que podré fer luego

com antes l' peresós...

BÁRBARA *(Ab un plat, tassa y una cullera de plata surt de la segona porta. Ho deixa sobre la taula.)*

¿Vosté ès peresós, Benet?
May ho hauría cregut jo,
perque quant lo veitj ab noyas
sembla qu' aprofita prou
l' temps qu' ab ellas ocupa.

BENET Es que com jo jove soch
considero no ès éstrany
l' arreplegar l' ocasió
de pasar, noya axerida
algún instant deliciós;
perque, segons he sentit,
lo únich que 's tren d' aquet mon...

BÁRBARA Es alló que s' hi ha posat:
¿no es vritat que tinch rahó?

BENET Sí, noya, sí qu' es vritat.
Pero escolti, escolti un poch.
Y don Angel ¿cóm se troba
que ja som á quarts de dos
y no s' ha llevat encara?

BÁRBARA Segons ha dit lo doctor
ja avuy pòt surtir de casa
y surtirá si Deu ho vol.

BENET *(Molt alegre.)* Me n' alegro, me n' alegro,
me n' alegro de tot cor.

BÁRBARA Está bè que se n' alegri;
mes lo que sí estranyo molt
ès que m' ho digui, Benet
ab aquesta exaltació;
perque al fí...

BENET ¿Vol vosté, pues,
que li espliqui clá d' un cop?
Pues li diré ab gran franquesa
que no ès, Bárbara, tan sols
perque restablert s' trobi
de sa indisposició,
sino perque al mateix temps
serán mes las ocasions
en que podré, Barbarina,
manifestar de tot cor
que mes que tots 'ls promesos

l' estima en Benet tot sol,
y que sería felís,
perque á fé ho sería molt...

BÁRBARA (*Ab mitja burla.*) No mes si li prometés
que l' estimo un xiquet, oy?
Callija y no 'm fassi ríurer,
que 'm sembla que 's torna boitj.
¿No veu que jo soch criada
y vosté ès un senyorón?
Mes no s' afiguri ara
que jo vulgui dir ab això...

BENET (Potsé si que s' ha pensat...
(*Rient.*) ¡Pues dech fer be 'l paperot!
Pero anémsen cap á casa,
perque ab las sèvas cansons
prou m' entretindría aquí
fins á las vuyt ó las nou.)
Mes, dona, això no hi fa res:
¿no me n' aconsolo jo?
(*Mira 'l rellotje.*)
¡Caram, Bárbara, qu' es tart!
Aprop de dos quarts ja son
y encara haig d' anar al correo
que no ho ès gayre d' aprop.
Me 'n vaig, pues, que á la tornada
ja parlarem de l' amor.
(Mes si això buscas, no 'n tinch;
si buscas diners, tampoch;
si buscas humor, ja 'l gasto;
si 'm buscas á mí... no hi soch.)

(*Al moment qu' arriba al foro, surt Carlos per la primera esquerra.*)

ESCENA II

Els precedents y CARLOS.

CARLOS ¡Eh! No vagi tan depressa,
Benet, y vingui d' un cop.

BENET (*S' acosta.*) Ja soch aquí. ¿Qué volía?

Carlos La carta de Vinaroz.
Benet Miris: aquí las tè totas. *(Las hi dona.)*
(Qu' ès lo que hi haurá de nou?
Vetaquí l' entretenirme
á parlar ab la ventafochs.)
Carlos Y d' aquesta sense sobre
¿qué n' hauría fet?
Benet ¿Quí, jo!
(No ho havía reparat)
Dispensi, home
Carlos Be; prou.
Mes un altre cop recordis
d' examinarho milló.
Vamos; aquí tè las altras
y vágissen ja. *(Las hi torna menos una.)*
Benet Ja voy.
(A Bárbara al passar.)
Hasta luego, Barbareta,
hasta luego.
Bárbara Estiga bo. *(Benet surt foro dreta.)*

ESCENA III

Bárbara *y* Cárlos.

Carlos ¿Cóm se troba avuy don Angel?
Sap per fí si sortir vol?
Bárbara Segons 'l metje ha esplicat
jo penso qun si senyó,
pues li he sentit á dir
que mes tart sortirá un poch,
que vol arribar á la bolsa
per saber si las accions
están ó deixan d' estar...
Carlos Ah! Pues d' aquet modo, jo
'm quedaré hasta que torni
Bárbara ¡Cá! don Cárlos; no, senyó:
si ahir m' va dir que se n' nés
com quant ell estaba bo

á dinar á la mateixa hora.
Carlos Pues si don Angel ho vol
está be; me n' hi aniré,
que jo molt obedient soch.
—Y la hermosa Rosalía?
Bárbara ¿Quí? ¿la senyoreta, oy?
Carlos Sí, Bárbara; la neboda.
Bárbara Está allá á n' al menjador
uns patrons examinant.
Se m' figura que fa olor
d' estimarla una miqueta
Oh! Y ès noya de bon cor!
Carlos *(Un poch confús.)* Calli y no digui tontunas.
Bárbara Ca! Si parlo formal jo.
Mes, en fí, si no ès aixis
no 'n parlem y s' acabó.
(M' sembla per mes qu' ho calli
qne li porta gran amor.)
Carlos (¿Quant será que m' atreveixi
á daclarármeli jo?
¡Ay, Rosalía! Ningú
mes que jo 't vol en lo mon.)
(Queda nn poch pensatiu.)
Bárbara Com ès qu' está capficat?
¿Qué li passa algo de nou?
Carlos (Ho consultaré á don Angel
en la primera ocasió,
y segons lo que 'm contesti
m' hi daclaro y soch espós.)
Ea, Bárbara, hasta luego. *(Mutis foro d.)*
Bárbara D. Cárlos, si Dèu ho vol.

ESCENA IV

Bárbara.

Molt podría equivocarme;
pero á don Carlets me sembla
que no li sabría greu
casarse ab la senyoreta.

¡Jo ho crech! ¡Y és un gran partit!
Lo seu onclu ha estat á América.
Mes jo penso que si 'l pobre
no li parla molt depresse,
D. Ricardet Carvajal
qu' ab Rosalía festeja
ès molt fácil que la pesqui
prenentli la delantera;
perque ahir m' va dar una carta
qu' era molt perfumadeta
y... Eucara qu' aquells amors
sols los saben ell y ella...
y jo que 'sent la criada
'ls hi porto las cartetas
que 'm valen bona propina
per la part del calavera
de don Ricardo. Ahir sol
m' va donar tres pessetas,
que las guardo pe 'n Rafel
qui m' estima á mí de veras
y que 'l pobret está ara
sense tenir gens de feyna.
Mes may m' ha dit de que fa
y aixó á mí 'm pot comprometre',
perque com tots los d' aquí
qu' ell ès 'l meu cusí 's pensan,
si algún día 'm preguntaban
de quin ofici antes feya
jo no podría respóndrer
y aixó els faría estranyesa.
Nada, nada; així que vingui
per enrahonar aquet vespre
li preguntaré l' ofici...
Pero ell!!!
(Sorpresa al veurer á Rafel que moments antes haurá sortit per la dreta del foro.)
¡Jo aquí no 't creya!

ESCENA V

BÁRBARA *y* RAFEL.

¿D' hont surts que sense trucar
á devant meu te presentas?

RAFEL Es qu' ara no surto: entro. *(Cremat.)*
Pero escolta tafanera.
Digas, digas desseguida.
¿Quí ès qu' está sense feyna
y que may t' ha volgut dir
de quin ofici antes feya?
¿Qué tens potsé algún enredo?
Es que si fos vritat, nena...

BÁRBARA (Jesús! Y que ve alterat!
Ell que sempre está de gresca.)
Pro ¿qué vols dir ab aixó?

RAFEL Cuyta, responme depressa.

BÁRBARA Pero ¿qué tinch de respondre?

RAFEL Lo que sols fa un moment deyas.

BÁRBARA Jo si que vull que m' espliquis
com sense trucar aquí entras.

RAFEL Aixó ès, dona, molt senzill;
perque m' ha obert la mestressa.

ANGEL *(Desde dins.)* Bárbara.

BÁRBARA Ja va, don Angel.
(A Rafel.) Espéram una miqueta.
(Mutis segona porta esq.)

ESCENA VI

RAFEL.

Prou, prou que t' esperaré:
ni que volguessis un any.
—Al conéixer á esta minyona

sols vaitj proposarme un plan
y sembla qu' avuy per fí
'l podré portar á cap.
Ella 's pensa que l' estimo;
y s' ho pensa tant y tant,
que sols perque considera
que mes podrá festejar
l' hi obligada á consentir
en que portés enganyats
als seus amos, referint
que som parents, sens pensar
que d' aquet modo he pogut
be de la casa enterarm';
perque jo sols vull tenir
—pero ho vull ab gran afany—
lo molt, moltíssim diner
que don Angel té amagat.
Mes com ell bo no 's trobaba
ha estat forsós esperar
fins lo día en que pogués
surtir al carré com avans.
A véurer, donchs, si com crech
avuy al fí succehirá,
perque com sè que la Bárbara
y la noya surtirán
d' aquí un rato, quedaría
així 'l pis desocupat
y jo podría allavors
realisar ab un dels companys
la gran obra que desitjo
(Fent ab los dits l' acció de robar.)
y ès de molta utilitat.
Esperem, ara una estona
á veurer si se n' irán,
qu' *antonsas* farem la senya
á n' al que s' espera á baix.
—Crech qu' avuy han fet un cobro
d' una cantitat molt gran;
de modo que si 'l cop erro
faré 'l que he determinat
de torná á robá' á la nit
ab los dos meus adecans.
¡Oh! Y aquí porto la carta
ab que 'ls ho vull avisar.

Rapasemla ara que 'm vaga,
qu' axís la podré donar,
si ara no fem ré, á n' en Po
qu' ell ja 'ls á l' entregará,
perque com jo aquesta tarde
tinch d' arribar fins á Sans
y estaré á n' allí com penso
moltas horas ocupat
ab alló de la moneda,
axís los tindré enterats.

(*Llegueix la carta.*)

«Minyons: pochs gargots y ben escrits. Avuy he determinat fer un gran negoci á las dotze. Per consegüent, ès precís que aquet vespre entreu á la casa pujan devant de la d' en Barrau, que jo ja seré en lo pis d' aquet y obriré 'l balcó perque pogueu entrar ab comoditat sense que ningú os privi 'l pás per l' escala. Veureu uns camins que travessan per dalt del carré, y per allí passareu á las dotze en punt. Obediencia y quietut.—Faló.»

Com enten d' aquets assumptos
en Manso ja compendrá
que 'ls camins de que li parlo
son aquets grossos puntals.

(*Senyalant al balcó: es dir qu' ha de fer compendre que hi ha unas vigas qu' apuntalan la casa del costat, frente á la que se suposa fan nova á l' altre part de carré. S' assenta luego y veyent la tassa y la cullera diu:*)

¡Hola! ¿Qu' ès axó d' aquí?
Una cullera: ja vá!
Amaguemla aquí ab la carta...
y tinguem serenitat
que veig arribá don Angel.

(*Vejentlo surtir per la segona porta esquerra.*)

ESCENA VII

RAFEL *y* D. ANGEL.

RAFEL Dèu lo guart, senyó Barrau.
ANGEL Hola, Rafel: ¿tu per' aquí?

RAFEL He vingut per preguntar
si vosté estaba ja bo.

ANGEL Gracia á Dèu, sembla que 'l mal
ja se m' ha n' anat de sobra;
de modo qu' avuy ja puch
surtir, y he determinat
arribar un rato á la Bolsa
hont me n' aniré aviat.

RAFEL Me n' alegro molt, don Angel,
que s' hagi ja millorat. *(Ab intenció.)*

ANGEL Gracias, Rafel.—Y tu ara
¿qué tal de feyna, qué tal?
¿N' hi ha molta?

RAFEL No, senyó;
lo qu' ès ara no 'n tinch pas.
(Pero á mí tant se me 'n dona
pues tampoch vull treballar.)

ANGEL ¡Malo malo! Es molt poch bo
qu' estiguis desocupat.

RAFEL Oh! No; per xo ja m' ocupo.
(O sino prompte ho veurás
(D. Angel s' assenta á llegir lo diari.)
quant trobis á faltá 'ls quartos
qu' aquet dematí has cobrat.
(La butxaca.) Aquí porto la clau falsa.
que m' he fet fer pe 'l manyá:
avans de tot vull saber
si será d' utilitat.
Me 'n vaig, pues, luego á probarho
y tot seguit á amagarm
perque aixís que sigan fora
pugui avisar al meu company.)
D. Angel, com ja li he dit
celebro estigui curat. *(Ab molta intenció.)*

ANGEL Rafel, gracias.

RAFEL Passiho be.

ANGEL Adiós, minyó.

RAFEL Dèu lo guart. *(Mutis foro d.)*

ESCENA VIII

D. Angel.

A veurer que será aixó
que comensaba á llegir.
¿Ahont era? ¡Aja! Aquí.
Llegim, pues, ab atenció.
«Sección de noticias.—Según nos escriben de la Habana, se ha cometido un robo de consideración en la conocida casa Flaquer y compañía, del comercio de aquella plaza. No se pudo dar con el ladrón, si bien recaen sospechas sobre el cajero de la misma que se había fugado.»
Sembla impossible, senyor,
aquesta gran picardía;
mes aixó no succehiría
—que ès cosa que causa horror—
gent com lo bon Carlos ès
tots los dependents honrats,
qu' allavors assegurats
sempre foren 'ls dinés.
Desde que 'l tinch fa deu anys
ab molt bon zel m' ha servit,
de modo qu' he decidit
per premiá 'ls sèus afanys,
indagar si Rosalía
tè ja ganas de casarse,
y si acas enmariarse
ab ella Carlos podría;
qu' aquet un medi será
de que mes felís siga ella
que no ho vaig sèr jo ab aquella
que ja del cel deu gosar;
pues la creu del matrimoni
va sèr per' mí tan pesada
que sembla qu' agafada
la portès sempre 'l dimoni.

Y això á la fé 'm va convense
de que en vida no podem
está be com desitjem
ni sèr felís com un pensa.
Pero lo mèu germá Antón
gran afecte á mí 'm portaba,
lo qual un consol 'm daba
fentme estar milló en lo mon.
Despuès me deixá al morí
sa filleta Rosalía;
sens dupte ja presumía
que mes ditxós fòra així;
y ara ho so per cert bastant,
pues que tinch á Rosalía
y lo que guanyat havía
en la Habana comerciant.
Pero allí la veig que vè,
y en vritat que vè contenta.
Ja que la ocasió 's presenta
mon desitj li esplicaré.

ESCENA IX

D. Angel *y* Rosalía.

(Surt foro esquerra.)

Rosalía ¿Qué tal, oncle? ¿cóm está?
¿Ha determinat surtir?
Angel Sí, noya; pues qu' á la fí
estich bó, fácil será.
Rosalía Molt me n' alegro per cert
com ès cosa natural,
perque estant vosté malalt
l' alegría á n' aquí 's pert:
y si per cas algún día
no gosès de sa presencia
ès segú que l' existencia
molt trista per' mí sería,
pues dès l' instant en que Dèu
de mos pares disposá

órfana jo vaig quedar
no mes baix lo gobern sèu.
Y ja que vosté m' ampara
y 'm serveix de protector,
dech manifestarli jo
l' agrahiment que tinch ara.

ANGEL
Tot lo que dius está cla;
mes en compte deus tenir
que feya poch qu' era aquí
quant ton pare va finá;
y compendrás, Rosalía,
que no tenint ja tu mare
jo, que estimaba á ton pare,
ta infancia amparar debía;
y encara mes, majorment
'sent la voluntat del mort
que 'm va nombrá 'l teu tutor
segons diu lo testament.
Y per cert que no 'm sab grèu
de la manera qn' he obrat,
perque jo crech qu' he posat
un ángel al costat mèu.

ROSALÍA
(Ara sembla que podré
esplicarli de tot cor
lo pur y acendrat amor
que 'l mèu Ricardet me tè.)

ANGEL
(Vejam quin papé fará
quant mon pensament li indiqui:
jo no vull que s' sacrifiqui,
pues sols l' anhelo casar.)
Escolta un poch, Rosalía,
que n' quet moment te dech dir
un plan que vaig concebir
en l' última malaltía.
Si per cas jo m' haguès mort
en compter de restablirme
ès molt segú qu' al morirme
perdut haurías ta sort,
perque tu sense experiencia
quedarías aquí sola
venint á sèr una bola
allavoras ta existencia,
que tota sola aniría
sens tenir qui la guiès

ni qui 'l camí li marquès
per' hont redolar deuría.
Y com si be ho consideras
molts anys qu' he nasqut fa ja
y no 't vull sola deixar
perque t' estimo de veras,
desitjaría, en vritat,
que 'm diguessis francament
si t' agrada 'l casament,
cosa propia de ta edat;
pues que si ès d' aquet modo
jo, que desitjo el tèu bè,
algún jove buscaré
per lograr ton acomodo.
Pensaho, donchs, be, Rosalía,
y contestarás desprès;
y pensa que si faltès
ton onclu Angel algún día
lo qu' en aquet mon ell tè
sería per sa neboda
que fará molt bona boda
si en fer la boda convè.
(Sembla que lo qu' ès per ara
ho ha rebut alegrement:
á Carlos veuré al moment
per posar la cosa clara.)

Rosalía (Ja no mès, Ricardo mèu,
en secret nos parlarem
pues d' aquí endevant podrem
estimarnos devant sèu.) *(Per D. Angel.)*
He escoltat de bona gana
ab verdadera atenció
sa bonica relació,
y pues resposta demana,
desprès li contestaré
ab franquesa verdadera.
(La alegría que m' altera
á Ricardo avuy diré.)

Angel (Ara deixaré 'l recado
que Carlos vingui á trobarme.)
Carlos que vagi á buscarme.

Rosalía Está bè.

Angel *(Anantse 'n foro d.)* (Ho reb ab agrado.)

ESCENA X

Rosalía.

L' oncle á la fí m' vol casar;
mes llegím aquesta carta,
llegimla per volta quarta
que ja l' última será. *(Llegeix.)*

«Idolatrada Rosalía, dueña de mi corazón; desde el primer día en que experimenté el grato placer de verte y desde aquel otro, tan memorable para mí como el primero, en que tuve la inesplicable dicha de poder declararte la intensidad de mi ardiente cariño, varias veces, como no ignoras, he tenido que valerme de la pluma (pues la circunstancia de ser secreto nuestro amor me priva de verte tanto como anhelo) para decirte que en nada disminuye, sino que, al contrario, se aumenta si cabe la fuerza de mi pasión.

Hoy, pues, que hace ya algunos días que estoy privado de contemplar tu lindo y agraciado rostro, supuesto que no sales á paseo con motivo de la enfermedad que ha padecido tu buen tío, me sirvo también del maravilloso invento de la escritura para expresar que deseo con ansia llegue el momento de su completo alivio; feliz momento para mí si, como me prometiste, declaras tu pasión á un Angel que es ese buen tío; en cuyo caso delante de ese mismo Angel que será nuestro protector, te diré sin embozo lo que me veo ahora forzado á confiar á una esquela; esto es, que te ama y te amará siempre tu—Ricardo.»

«P. D.—Mañana tal vez venga, porque no puedo pasar ya más tiempo sin verte. Adiós.»

¡Y que be, y que be qu' ho diu!
Qui axis s' expressa ab la ploma
no ès estrany que sense broma
parli tan bè com escriu.

ESCENA XI

ROSALÍA *y* BÁRBARA.

BÁRBARA (*Foro esq.)* Senyoreta, ¿no recorda
qu' hem d' aná á ca' la modista?
ROSALÍA ¡Oh! Y ès vritat; tens rahó.
Ja hi anirem desseguida;
pero antes escolta, Bárbara;
¿per qué com los demès días
no 'm parlas del mèu Ricardo?
BÁRBARA Senyoreta Rosalía,
això si qu' ès ¡valgam Dèu!
una cosa ben senzilla:
perque no l' he vist avuy.
ROSALÍA ¡Ay, Bárbara, si ho sabías.....!
Estich ara mes contenta
que no pas treyent la rifa.
BÁRBARA ¿Y això, cóm ès senyoreta?
ROSALÍA ¿'L teu cor no ho endevina?
¿Qué no sabs qu' en endevant
podré estimar á qui m' estima;
que podré dir á Ricardo
tot lo qu' ara li escribía?
¿que podré instarlo á que vingui
sens que l' oncle contradiga,
perque ell mateix fa molt poch
m' ha dit que casarm' volía?
Ja veus, pues, si tinch motius
Bárbara, per no estar trista,
perque la noticia aquesta
m' ha donat mes que la ditxa.
¿No estimas á ningú tu?
¿No t' has trobat en la vida
en un cas semblant al mèu

que 'm dona tanta alegría?
Lo saber qu' aviat veurás
á Pascual qu' avuy arriba
¿no ès vritat que ho consideras
una agradable noticia?
¿Y no ès, per últim, vritat
que mes te n' alegrarías
si en lloch de ton pare fós
la persona á qui tu estimas?

BÁRBARA (Vamos; no sé que contesti;
pues parlant, tal volta diga
que no soch ab en Rafel,
com ells s' pensan, cosina.)

ROSALÍA Donchs en aquet cas m' trobo;
y ès tanta la meva ditxa
que quant torni l' oncle Angel
li esplicaré desseguida
l' amor que tinch á Ricardo
qu' ab mí sèr casat voldría.

BÁRBARA Senyoreta, molt m' alegra
que tinga ja concedida
de don Angel la promesa
de casarse com desitja;
mes com ell fins ara ignora
que don Ricardo al mon siga,
tal vegada haurá pensat
de vosté ajuntar la vida
ab la d' alguna persona
coneguda d' ell y amiga;
perque, segons vosté diu,
ell á col-locarla aspira,
y ès, per lo tant, molt posible
qu' algún plan format ja tinga.

ROSALÍA Aixó 'm dona poch cuydado,
pues com jo felís sería
casada ab Ricardo, penso
qu' ell tambè hi consentiría.

BÁRBARA ¡Ah! ja que parlem d' amor
y qu' avuy mateix arriba,
com ha dit vosté, 'l mèu pare
com va escriurer l' altre día,
á n' ell parlaré d' un jove
que molt de veras m' estima
y ab qui, com vosté ab Ricardo,

ab gran gust jo 'm casaría.

Rosalía ¿L' amor ha fet tambè, Bárbara,
en ton cor una ferida?

Bárbara No m' ha ferit, no, senyora;
al contrari, 'm dona vida.
(Transició.) Pero aquí 'ns entretenim
y hem de vèurer, á la modista.
(Si gayre d' aixó parlabam
propte confusa 'm veuría
y potsè del parentiu
ab en Rafel la mentida
descuberta fora.) Anem?

Rosalía Anaba ab calma una mica,
perque quant en Carlos torni
de dinar aquí á l' oficina
tinch de dirli que l' oncle Angel
veure 'l al instant volía;
pero ¡bah! potsè vindrá
antes que estiguem vestidas. *(Anantse 'n.)*

Bárbara ¡Oh! Y ara que diu de Carlos.....
¿Sab que si no ment la vista
tambè sembla, senyoreta,
qu' ab molt bon ull se la mira?

Rosalía Ca, Bárbara; no pot sèr!
Ell que sempre allá 's capfica *(1.ª p. esq.)*
y que tot lo día pensa
sols ab accions y ab minas.....
vols que 's recordi de mí?

Bárbara Puès, *amiya*, jo ho diría;
perque ja hi observat cosas
que..... si cla vol que li diga
m' ho donan á créurer, vamos:
perque he vist que l' examina
fa molt temps ab atenció.....
y de vegadas indica
que pot sèr demanará
per casarshi á una filla
que 's troba desamparada,
qu' ès, segons ell diu, senzilla...
y tot seguit m' pregunta
per «la hermosa Rosalía»
y... en fin, á n' mí m' ho sembla.
No sè si 'l mèu cap barrina.

Rosalía De segú que si per cas

será ab la sèva cosina
qu' está sola en aquet mon
y que penso ès molt bonica.
Pero vaja, ja ho sabrem
si per cas ell 'ns ho esplica,
que lo qu' ès per ara jo
res n' he sapigut, ni mica. *(Trucan.)*
Mes han trucat. Vès qui hi ha.

Bárbara *(Ve d' obrir.)* ¡Ay, senyora! Es D. Ricardo.

Rosalía Dígali que ja aguardo
y que si vol pot entrar.

(Bárbara se 'n va, foro dr. y quant entra Ricardo travessa al foro esq.)

ESCENA XII

Rosalía *y* **Ricardo.**

Ricardo Rosalía, dueño mío!
La sola niña que adoro;
la que si ella llora, lloro;
la que cuando ríe, río;
la que está en mi pensamiento
eternamente grabada;
la joya más estimada;
la de belleza un portento;
más bella que cuanto existe;
la de pie diminutivo;
la que con ojo expresivo
á mi corazón heriste;
ámame, sí, Rosalía;
quiéreme á no poder más!
(Pues señor, quien mienta más
no ha nacido todavía.)

Rosalía Ricardo mío, te quiero,
y seremos tan dichosos
al punto de ser esposos,
que ya con afán lo espero.

Ricardo Pues mientras llega este instante
permíteme, Rosalía,

que te diga en este día
mi corazón siempre amante,
que vengo para saber
como se encuentra tu tío,
y si bueno se halla, el mío
será muy gaande placer,
(lo que yo anhelo, en verdad,
y es lo que indagar espero
si le da mucho dinero)
porque teniendo la edad
de poder tomar estado
deseo unirme contigo
conforme ha tiempo te digo
(ó sino por otro lado
voy con Trinidad á casarme
ya que á su padre conviene,
que aquella buen dote tiene
y mucho oro puede darme).

ROSALÍA A Dios gracias, está ya
mi tío restablecido
y como te he prometido,
Ricardo mío, hoy sabrá
la pasión que me devora;
y creo que pronto el sí
me dará, pues entendí...

RICARDO (Poquito á poco, señora.)
También yo ya de mi padre
poseo el consentimiento
y espero que el casamiento
mucho á tu tío le cuadre;
pero quisiera saber
(larguemos ya la andanada)
si el dote será... Por nada,
por curiosidad, mujer.

ROSALÍA Esto, á la verdad, lo ignoro;
si bien que será presumo...
Mas lo que si sé á lo sumo
es, Ricardo, que te adoro
y que en muchas ocasíones
felices si nos amamos...

RICARDO (Seremos, aunque comamos,
solo hermosas ilusiones.)

ROSALÍA Pero del dote hablaréis
mi tío y tú en grata calma,

¡Te quiero con toda el alma!

RICARDO (Vamos, señor: ¡y van seis!)

ROSALÍA Pero ¿por qué no contestas?
Ricardo mío, habla, dí.

RICARDO Sí, hermosa niña, sí, sí;
oyendo estoy tus protestas
y de veras te confieso
que con dinero y tu amor...

ROSALÍA Mi cariño es lo mejor

RICARDO (Pues señor: no saco ni eso.)
Si hoy mismo quieres hablar
escríbeme el resultado
que yo vendré de contado
si consiente, á estipular...
(Mas por lo que tronar pueda
esta tarde, yo Ricardo,
trataré con don Eduardo
para que á su hija me ceda.)
Adiós, pues, mi dulce amada.
Ojalá consienta el tío,
porque es tanto el amor mío
que quiero verte casada.

ROSALÍA Adiós, que amándote queda
Rosalía, y te doy fé
que mucho procuraré
que mi buen tutor acceda.

RICARDO (Pues allá hay buen dote, voy:
otro día vuelvo aquí
y si me dan más que allí
rompo el trato que hago hoy.)

ROSALÍA Adiós, pues, y en mí confía.

RICARDO Y en mí la preciosa dama.
(Me parece que, aunque me ama,
hoy me pierde Rosalía.) *(Se 'n va, foro d.)*

ROSALÍA ¡Y cuant jove ès y hermós!
¡Qué felís serè casada!
Si tambè al meu oncle agrada
ditxosos serem tots dos. *(Se 'n va, p. esq.)*

ESCENA XIII

BENET *ab diari.*

L' amich Ricardo d' aquí
ha surtit ara mateix.
¿Quina novetat hi haurá?
¡Bah! ja m' ho dirá desprès.
Jo ara que hi ben dinat
repasaré *El Cascabel.*
Potsè llegint ab cuydado
la xarada acertaré
(Llegeix.) «La primera con segunda...»
Vejam que vindrán á sèr. *(Petita pausa.)*
—¡ Ajajá! *Cala:* just, just!
Perque aixó en un barco 's veu.
(Llegeix.) «Y la prima con postrera
el cazador suele hacer.»
Un cassadó sol cassar:
donchs ès *caza*; no hi ha mes
(Llegeix.) «Pero la tercera y dos
es posible que también
como yo la hayas tu visto
en algún cañón...»—Ja ho sè:
Bala serán, ja m' ho penso.
A véurer; ara combinem.
Cala, bala y *caza* fan...
fan... Ah! Vatua 'l ved!...
Ja la tinch: ès *calabaza.*
Sempre 'm surt per tot á fe
aquet nom, y ara ab la Bárbara
un xich de broma hi farem;
perque ja que tots son fora,
D. Angel com en Carlets,
aquí fumant un cigarro
passarem un xich lo temps
(Treyent un cigarro.)
Vaja, pues; aquí m' assento,
que la Bárbara ja ve.
('S posa á llegir, y fará 'l desentès.)

ESCENA XIV

BENET *y* BÁRBARA.

BÁRBARA Hola, Benet: ¿ja ha dinat?
—¿Qué s' ha tornat mut, Benet,
ó sòrt, qu' observo no 's mou?
Vamos, respongui, beneyt.
BENET No so beneyt; desgraciat.
(Un poch cremat.)
BÁRBARA ¡Uy! ¡qu' está enfadat, Dèu meu!
¿Y aixó, qué n' hi passa alguna
que s' está aquí tan qiuet?
BENET De passármen no, no cap;
mes me n' han passat de tres
ó de quatre classes, Bárbara.
BÁRBARA Y aixó que vol dir; ¿de qué?
BENET ¿De qué? ¿de qué? De carbarsas,
que per totas parts ne veig.
BÁRBARA Hont son; si aquí no n' hi ha.
Y ara ¿que 's torna ximplet?
BENET No? Pues miri 'l geroglífich
que porta aquí 'l diari aquet;
y entre la de la xarada
y las que pintadas tè
de segú se 'n contarían
á lo menos vintitrés.
Ab aixó vaigi sumant.
Vintitrés del diariet;
una que me n' hi menjat
quant dinabo ara mateix;
tres que me 'n van dar á 'ls exámens
antes de ser dependent;
dugas qu' ahir n' vaig llogar
per nada' á dintre 'l safreig,
y las qu' hi rebut per tonto
de minyonas de servey,
sumarán casi bè tantas
com varen ser 'ls anys de Dèu:
y si ara vosté calcula

que d' escritas n' hi ha igualment
que de debó y de paraula
—pues aquellas aqui veu, *(A l' diari.)*
la de veras ja s' ha fos, *(Senyala la panxa.)*
y son las últimas crech
las dels mestres y minyonas—
á la forsa convindrem
en que, com antes he dit,
si bé ara no 'm passa res,
me n' han passat de tres classes
segons jo ben cla ho entench
y conforme hi demostrat:
de modo qu' aquell pajes
que va dir que per carbassas
á Montroig tothom anès
estaba, á fe, equivocat,
perque desde ara direm
que qualsevol que 'n desitji
vingui a veure' á n' en Benet
qu' a lo menos n' tè tantas
com n' hi ha en un carbassè
y qu' á mes de las molt grossas
y las mitjanas, també
n' guarda de petitetas
com tendres carbassonets.

(Aquesta relació deu dirse mes depressa á medida que s' avansa fent qu' acabi ab un com sech.)

BÁRBARA ¡Si que tè rahó, caramba!
Quantas carbassas, Dèu meu!
Pero bah! deixemho correr
y d' altra cosa parlem.

BENET ¿De qué vol, doncas, parlar?
¿Qué 's pensa som al café?

(Al sentir café, Bárbara s' adona de la tassa y plat qu' ha tret al comensar l' acte.)

BÁRBARA Oh! Y ara que me 'n recordo!
deixem desar aquet servey

BEMET *(S' haurá assentat y s' hi oposa.)*
¡Vaja, vaja, dona, vaja!
¿Qué ja 'm vol deixar solet?

BÁRBARA No, no; dèiximho desar,
que si don Angel ho veu...

BENET No 's mogui. (Ah! Ja he pensat
ab que la entretindré.)

(Benet haurá agafat la tassa y plat y Bárbara vol péndrerli; aquesta escena ès de joch.)

BÁRBARA Vamos, vamos, donguimho.
Observi que ho trencarem.

BENET Donchs no ho toqui y qu' aquí 's quedi,
que ja ho dessará desprès.

BÁRBARA Pero, María santíssima,
dónguimho, home, perque...
Miri, veu? Ja veig qu' hi falta
la cullereta. ¿La té?

BENET No la tinch.—Ah! ¡Sap qui he vist
al anarmen' al correo?
Donchs he vist al sèu xicot,
dich, al sèu cusí Rafel.
(Vejam si m' escoltará
parlantli una estona d' ell.)

BÁRBARA Sí, sí; ja ha vingut aquí
y l' he vist per consegüent.
Pero vamos, per favor!
¡No 'm vulgui fer sentir renys!
(Demanantli 'l plat y la tassa.)

BENET Vaja! Anem cap allá dins:
li portaré jo mateix;
pero donarli, no ho vull
com li he dit ja de primé,
y ja sab que quant m' empenyo
no retrocedeixo gens.

BÁRBARA Vamos, anem, qu' aixi al menos
endressarla allá podré.
(Li fa pas; mes Benet diu, veyentho.)

BENET No; vosté ha d' anar devant,
perque com senyora ès
sempre té la preferencia.

BÁRBARA ¡Ay, qu' ès bromista, Benet! *(Se 'n va.)*

BENET Y qu' ès estrany qu' al parlarli
del sèu cusí cas no 'm fès!
Ah! Ja hi cáich: potsè s' figura
que jo casarm'hi voldré
y tal volta á pessa curta
la de faldons prefereix.
Pero, noya, vas errada
si fas aquet pensament,
perque ja me, n' han fet massa
las criadas y 'l festeig... *(Se 'n va, foro esq.)*

ESCENA XV

ROSALÍA.

(Surt per la segona porta esquerra.)
Vestintme estaba pensant
lo que m' ha dit la minyona
á n' aquí fa poca estona
mentre de Carlos parlant
estábam, y sentiría
d' una part que vritat fos,
perque tenint á tots dos
Ricardo el-legit sería
y en una posició
difícil me col-locaba,
pues si acás lo desairaba
li causaría un dolor
que no voldría tinguès.
Encara que considero
qu' aixís no será y espero...
Pero silencio, qu' ell ès.

ESCENA XVI

ROSALÍA *y* CARLOS

CARLOS *(Foro d.)* Que Dèu la guart, Rosalía.
ROSALÍA Molt bonas tardes, Carlets. *(Ab agrado.)*
CARLOS (¡Quins termes tan graciosets!
M' agrada mes cada día.)
¿Qué potsé está ja arreglada
per ab don Angel surtir?
(No crech anármen' d' aquí
sense dirli que m' agrada.)
ROSALÍA No tal, qu' ell ha surtit ja,
y m' ha dit li previnguès

que vosté, aixís qu' arribès,
'l vagi al punt a trobar.

CARLOS Rosalía, li agraheixo
'l recado qu' ara 'm dona
y 'l veuré dins poca estona,
encara qu' ab pena deixo
tan amable companyía.

ROSALÍA (¿Si será potsè vritat
lo que Bàrbara ha observat?
May tan galant vist l' había.)
Gracias, Carlos, pe 'l favor
Si un rato vol esperar,
junts 'ns ne podrem anar.

CARLOS Será per mí un gran honor
y ab molt gust l' aceptaré,
(perque aixís tindré ocasió
de doscubrir si passió
com la meba sent també.)

ROSALÍA Ab Bárbara á la modista
veuré d' aquí una estoneta.

CARLOS Está molt be, senyoreta.
(Y jo en perdente de vista
m' escaparé desseguida
á don Anguel á trobar
per esplicarli molt clá
l' amor qu' ès la meva vida.)

ESCENA XVII

Los precedents, BÁRBARA *y* BENET.

BÁRBARA Miris, que la senyoreta
ja 'm deu esperar, Benet.
Vamos, no sigui ximplet:
dèixim estar una estoneta.

ROSALÍA ¿Qu' ès aixó, Benet, qué hi ha?

BEMET Res: la Bárbara que vol
que jo 'm quedi aquí tot sol,
y la vull acompanyar.

Bárbara Vegi si he de eonsentir
que sempre 'm vingui al costat?
(Rosalía 's posa á enrahonar ab Carlos.)

Benet *(Un poch baix.)*
Bè, ¿qué no vaig prou mudat?
¡Qui Rafel s' poguès dir!

Bárbara ¡Oh! En Rafel ès diferent,
perque com que cusí m' ès.
qualsevol que m' hi vejès
ja saben qu' ab un parent...
Y sola ab vosté, comprengui...
que dirían...

Benet Qué? Re: ea!
Això ho pot anar á esplicar
á n' algú que na l' entengui,
perque jo ab carbassas tantas
com m' han donat las minyonas,
n' tinch moltas y molt bonas
y ja no 'n vull mes.

Bárbara Com antes
vosté 'm deya... ¿enten, Benet?
Perque, escolti, jo...

Benet ¡Ca, ca!
No estich pas per escoltar,
qu' escoltant vaig perdre un plet.
Jo de tonto no 'n tinch pel
y surtiré perque ho vegi.
Si vol festejar, festegi...
ab 'l séu cusí Rafel! *(Mitj cremat.)*

Carlos *(Parlant á Rosalía.)*
Pues en Rafel de qui parla
en Benet, quant jo surtía
l' he vist qu' aquí 's dirigía;
y crech prudent avisarla
qu' un home l' acompanyaba
per cert de molt mala fatxa
y que tenía un llenguatje
mes ordinari... Jo estaba
aturat ab un amich
y al passar per aprop meu
mes m' ha semblat un juèu
qu' un home de bè, li dich.

Bárbara ¡Ca! don Carlos, s' equivoca.
Rafel ès un bon minyó

que m' estima de debó,
y á mí defensarlo 'm toca.

Rosalía Be; mes en Carlos s' esplica
com tot dependent honrat...

Benet *(Interrumpint.)* Y diu la pura vritat
si ho ha vist sols fa una mica.
Y que no hi ha rès d' estrany:
al contrari; sí, senyó.
Miri, tambe ho he vist jo
que hi anaba ab un company.
Y encara potsé será
per baix ara quant baixem.
Vaja; no 'ns entretinguem
y ho podrem averiguar.

Rosalía Sí, sí; anemsen, que ja és tart.

Carlos Com desitji, Rosalía.

Bárbara (¡Ay! Trobarlo no voldría.)

Benet Vamos, parets! Dèu vos guart.
(Se 'n van, foro dreta.)

ESCENA XVIII

RAFEL.

(Surt f. esq.) Ja 'm cansaba, vatua al vell
d' estar tant temps amagat,
que no hi ha res desitjat
que vinga prompte, burdell!
Pero ja que sol me trobo
á n' al company cridaré
y la carta li daré *(Se la treu.)*
per si no surtis be 'l robo.
Encara que 'sent ja á dalt
y tenint tanta quietut...
Mes un home previngut
sento á dir que per dos val.
(Transició.) Ja si no 'm manca la sort
dintre un' hora ¡com hi ha nell!
tindré coberta la pell
d' un bon grapat d' unsas d' or,

y ab tant tresor com abarca
la caixa que hi ha allá dins *(1.ª p. esq.)*
se veurán colmats los fins
de 'n Faló, pillo de marca.

(Alegre y ensenyant la carta 's dirigeix al foro. Cau lo teló.)





ACTE SEGON

La mateixa decoració.—Es al vespre.

ESCENA PRIMERA

D. Angel, Cárlos *y* Benet.

Carlos — Ja he dit, don Angel, avans
que mólt lo que passa estranyo
y que en descubrir á 'ls truhans
jo tant com vosté m' afanyo.

Angel — Sí; no 's mortifiqui, Carlos,
que ja ho crech tal com ho diu;
mes ès precís agafarlos
aquet vespre dins del niu;
y 'm sembla molt bo, y l' aprobo,
lo camí que vosté 'm dona,
qu' aixís sabrem qui del robo
ès l' autor, dins poca estona.

Benet — ¡Vaya! Jo ho crech qu' ès bon medi
'l que Carlos ara ha dit,
pues sens que vosté s' enredi
'ls agafem á la nit.
Jo arreplegaré un bastó, *(Exaltat.)*
y entre 'ls mossos que vindrán
y 'l bastó d' un servidor,
á n' al lladre matarán.

CARLOS ¡Oh! Es que, segons jo veig
en la carta qu' he trobat,
mentre serán á passeig
vindrá un; y aquí amagat,
quant al llit serán vostés
avisará á 'ls qu' estarán
en l' obra, qu' al menos tres
segons jo penso serán.

BENET Be, home, be; no s' espanti.
A tots los mataré jo.
No tinga ánima de canti...
(que jo ja 'm moro de pó.)

ANGEL Vamos; deixis de quimeras
y no parli seuse tino.
Al lladre bùsquem de veras,
que será algun...

CARLOS Qu' ho endevino
m' penso, don Angel, ja;
y no crech equivocarme
si dich qu' en Rafel será,
perque al mitj día al anarme'
cap á casa, l' he trobat...

BENET ¡Oy, oy! Sí que te rahó;
á fé 'n te, Carlos, carat;
perque tinch ben entes jo
qu' ha vingut.

ANGEL Sí, en efecte:
antes de surtir aquí un rato
m' ha preguntat ab respecte
si 'm trobaba bè.

BENET (¡Ah! ¡'L xato!)
Donchs ell ès, sí senyó, sí;
perque al cap d' una estoneta
qu' ell era fora, á n' aquí
faltaba una cullereta
de la tassa y 'l platet:
per senyas que la criada
fent despres broma un ratet
á mí me l' ha demanada,
creyent que jo la tenía.
Ell ès lo lladre, sí, ell.
¡Jo ja no sossegaría
fins á llevarli la pell!
Vamos, anemlo á buscar.

Carlos No corri tant, home, no;
qu' ell mateix aquí vindrá
y l' atraparem milló.

Benet Es qu' á mí m' fan tanta rabia
'ls que son lladres, Carlets,
qu' en això m' assemblo á l' abia:
á tots posaba grillets.

Angel Lo qu' ara tenim de fer,
qu' ès lo plan que mes me quadra,
ès ana' á avisar primé
á n' als mossos de l' Esquadra;
perque si disfressats venen
y s' están aquí amagats,
al venir 'ls lladres 'ls prenen
y se 'ls emportan lligats.
Per consegüent, s' encarrega,
Carlos, vosté d' avisa 'ls;
y si per cas s' ensopega
á ser Rafel un dels tals,
avuy qu' en Pasqual vindrá,
—l' pare de la minyona—
li podrem tot esplicar.
Jo me 'n vaig ara una estona
per indagar si ès aquí
y tornaré ab diligencia.
Carlos, recordis de dir
á n' als mossos la ocurrencia.

ESCENA II

Carl' s *y* Benet.

Carlos Vájissen ben descansat,
don Angel, que ja ho faré.
—¿Ho veu, Benet, de que ha estat
causa l' anarsen voste?

Benet Pues això precisament
será per ells cosa mala,
perque si hi hagués hagut gent
ni haurian pujat l' escala:

y si aquesta última tarda
no haguessin aquí vingut,
la carta que vosté guarda
y que 'ls lladres han perdut,
no hauria, Carlos, tròbat;
y aixó ho celebro deveras.

CARLOS Jo si que men' he alegrat,
Benet, de totas maneras;
perque avuy precisament
que ab don Angel he parlat
sobre de 'l meu casament
y qu' ell paraula m' ha dat...

BENET ¡Ola, Carlos! No ho sabia.
¿Quina nova será aquesta?

CARLOS Cosa ès que dir no volía;
mes ja que l' ocasió 's presta
li esplicare ab confiansa
que cumplirè ans de Nadal
d' emparentar l' esperansa
ab lo nostre principal,
pues si sa neboda bella.....

BENET Calli, Carlos, ja l' entench;
pero á mi me sembla que ella
no accedirá fácilment.

CARLOS ¿Per qué? *(Un poch alterat.)*

BENET ¡Home! No s' alteri.
Mes com de casars' tractaba...
—sobre tot no 's desesperi—
y un amich meu l' obsequiaba...

CARLOS ¿Y lo que diu ès vritat?
¿Y ab quí? ¿qué potse 'l conech?

BENET Per lo qu' estich enterat
festejaba, segons crech,
ab Ricardo Carvajal.
(No te 'n parlaré pas mes,
perque ès assumpto que mal
aniría si 'l toqués.)

CARLOS Ja se qui ès; un calavera,
un que te pochs any encara.

BENET (Si per any te va derrera
per xerrayre 't fara cara.
Pero bah! deixemho estar
y anem á fer ara brometa,
que pot ser allá dins hi ha

Bárbara ó la senyoreta.)
Desseguida torno, ¿ho sent?
Buscaré 'l bastó en un rato
y si ve lo lladre, al moment
li asseguro... (que no 'l mato).
(Sen vá, esquerra.)

ESCENA III

CARLOS; *luego* ROSALÍA.

CARLOS Ara si qu' estich resolt
á parlar á Rosalía.
Jo penso que moriría
si ella 'm deya que no 'm vol.

ROSALÍA *(Surt segona porta esquerra.)*
Carlos, 'sent las vuyt y quart
lo veig aquí casa encara?

CARLOS Rosalía, si só aquí ara
á pesar de ser tan tart,
ès perque habem sapigut
qu' á la nit han de tornar
aquells pillos á robar
que ja á la tarde han vingut,
y per cert qu' ha estat casual
lo saberho sens malicia,
perque debem la noticia
qu' á n' als lladres fará mal
á una carta qu' olvidada
allá dintre s' han deixat
y que l' eventualitat
vol que jo l' hagi trobada.
Per aixó tinch, Rosalía,
ara 'l gust de haberla vista;
mes, per Dèu, no 's posi trista,
que no s' acabará 'l día
sens que la justicia vinga
per emportársels tots presos
á fí de que dins pochs mesos
cada hu lo merescut tinga.

Rosalía (Lo que á mí 'm sab bastan tgreu
ès qu' estaré avuy privada
d' expressar altra vegada
á Ricardo l' amor meu.)

Carlos Rosalía, ara que puch
voldría manifestarli
una nova qu' haig de darli,
pues no dech ser mes temps mut.

Rosalía Quant vulgui s' pot esplicar:
sápiga que, sempre estich
prompte á escoltá á un amich,
y vosté que ho ès sap ja.

Carlos Dès que vaig entrar, senyora,
á n' aquí deu anys ja fa
vaig comensarla á estimar
y he sufert fins aquesta hora.
Pero no puch callar mes
y tinch de dir que l' adoro.
Lo fallo de vosté imploro,
y si favorable ès
s' acabarán ja mas penas:
decideixi de ma sort.
(Si diu *no* jo crech que mort
sense sanch quedo en las venas.)

Rosalía Carlos, jo molt agraheixo
la passió qu' ha declarat
y estigui segú, en vritat,
que d' estimarlo no deixo;
perque si ès cert ignoraba
lo gran amor que 'm tenía,
no mes los anys que hi había
que vosté aquí casa estaba
era motiu suficient
perque li haguès dut afecte;
y com vosté ès un subjecte
honrat y bon dependent,
quant jo pensaré en casarme
possible será que...

Carlos ¡Oh, ditxa!

Rosalía Que de 'l que de mí desitja
no tracti jo d' olvidarme;
perque encara que vosté
no ès jove de fer cartetas, *(Ab intenció.)*
ni tampoch de dir floretas...

Carlos (Si sols fos aixó, molt be;
pero ja hi anat veyent
qu' en Benet rahó tenía.
Ab tot, si ho vols, Rosalía,
jo te escriuré; está corrent.)

ESCENA IV

Los precedents y **Benet**

Carlos (Mes ve en Benet; parlem alt.)
Benet.

Benet Carlos, ja pot dir,
que l' escolto desd' aquí.

Carlos ¿Sab si de rébrer á Pascual
don Angel ha tornat ja?

Benet Jo penso qu' encara no.

Rosalía ¿Qué vol dir lo bon Pascualó
qu' ab la dida 's va casar?
Es vritat que, segons crech,
va escriurer qu' arribaría.

Carlos *(A Benet.)* ¿Ja ha pensat aquet mitj día
ab las cartas y aquell plech?

Benet Sí, senyó; tot al correo,
com vosté ha dit, ho he portat,
y á fé qu' al plech hi he posat
¡deu sellos! *(Exagerat.)*

Carlos ¡Mare de Dèu!
¡Y quins disbarats que fá!
Sempre será criatura.
¿No sab alló, per ventura,
hont t' ho había de portar?

Benet Be; mes per xo no s' enfadi.

Carlos Vamos, vamos, home, allá
y á copiarho tornará
encara que no li agradi. *(Anántsen.)*

Benet (Jo crech qu' ab gent com aquesta
no seré pas vagamundo: *(Per Carlos.)*
y per dirho sè ab que 'm fundo.
Ni aquet vespre puch fer festa.)
(Marxa primera porta esquerra.)

ROSALÍA Al últim s' ha esplicat be;
mes si l' oncle Angel consen
y aproba lo meu casament,
ab Ricardo 'm casaré.

ESCENA V

ROSALÍA *y* BÁRBARA.

BÁRBARA Ara que ja 's troba be
don Angel, ¿volen surtir?
(M' agradaría qu' ho féssin,
perque d' en Rafel aixins
no sabrían qu' acostuma
tots los vespres á venir.)
ROSALÍA Lo qu' ès avuy no podrem,
pues, segons Carlos ha dit,
tenen d' estarse ds guardia
per lo que pot succehir,
perque 'ls lladres de la tarde,
—aixó ell mateix ho ha vist
en una carta—vindrán
per tornar á robá á la nit.
BÁRBARA Jo 'm creya que surtirían,
pues com don Angel ha eixit...
(Ara si qu' estich ben fresca
si aquell arriba á venir,
perque com ells sols de días
en que entrés van consentir,
si aquí 'l veuhen, son capassos
de renyarme y de..... ¡Jo 't flich!)
¿Qué vindrá propte don Angel?
ROSALÍA Crech qu' ès á rébrer un amich:
lo didot, Bárbara.
BÁRBARA ¿'L pare?
¡Si ja arribat á las sis!
Quant hi anat mes dejorn
á comprar sopar, l' he vist.
Per cert que m' ha preguntat
per tots vostés desseguit.

ROSALÍA Y be; ¿qué tal? ¿Está bó?
Y de la dida, ¿qué 'n diu?
BÁRBARA Ell, bo, senyoreta, bo.
Y la mare, grassa axins. *(Mólt.)*
(Se sent una campaneta.)
Pero trucan. Prou don Angel
deu torna'á ser ja á n' aquí
(Va á obrir y torna.)

ESCENA VI

Las precedents, D. ANGEL, *y* PASCUAL.

ANGEL ¿No demanábau la noya?
Mireula: aquí la teniu.
PASCUAL ¡Caramba y que s' ès fet gran
y maca! Mólt bona nit.
¿Qué tal noya? ¿ho passa be?
ROSALÍA Molt be, didot; per servius.
ANGEL No la tracteu de vosté.
qu' al últim sòu lo marit
de la que la va criar.
PASCUAL Com entre 'ls barcelonins...
Y ella s' ès feta axí... tan...
Ja deu tenir algún mosquit
que li fassi pessigollas!
(Rosalía ab lo cap baix, sonriu.)
¡Mírila, senyó, com riu!
ANGEL Ja la casarem, Pascual.
Ja tinch jo un jove á n' aquí. *(Lo cap.)*
Pero ara vull parlarvos
d' un altra cosa. Surtiu *(A ellas.)*
(Manxan foro esquerra.)

ESCENA VII

D. ANGEL *y* PASCUAL.

Assemtemnos una estona
y sabreu lo que us dech dir.
PASCUAL Com vosté vulgui, don Angel.
Vamos, ja *assegut* estich.
(A veure' si 'm parlará
de la Bárbara: pó 'n tinch.)
ANCEL Aquí s' ha comés un robo
y 'l lladre que' es presumim.
parent vostre.
PASCUAL *(Alterat.)* ¿Qué diu ara?
Miri que 'm posa intranquil.
¿Qué potsé la meba filla...?
ANGEL De Bárbara res ne dich,
que ja sabem que ès honrada
é incapás d' acció tan vil.
PASCUAL ¡Ay! ja, don Angel, respiro
Mes ¿quí, doncas, será? ¿quí?
ANGEL ¿No tè ella aquí Barcelona
la vostre filla un cosí?
PASCUAL Sí, senyó, que 'l tè; en Rafel
de qui molt content n' estich,
perque sempre lo sèu amo
que treballa molt m' escriu
ANGEL Mes vos sens dupte ignoreu
que feyna ara no tenint
s' acompanyat ab minyons
qu' ideas li han imbuit
no gayre bonas per cert,
posantlo en molt gran perill;
perque, segons sospitem,
aquesta nit vol venir
per acabar un negoci
qu' á la tarde mal li ha exit,
pues ja han vingut en efecte
quant s' ha quedat sol lo pis.

PASCUAL Pro axió, don Angel, no indica
que mon nebot siga lo vil...
perque... ¡Vamos, no pot èsser:
sembla imposible; li dich!

ANGEL Nosaltres que ho ès pensem.
Dèu vulga no siga axís;
pero ja qu' habeu vingut
quedeuvos aquí á dormir
y podrem surtir de duptes
aquesta mateixa nit.

PASCUAL D. Angel, si qu' ho faré
que per axió tinch motius;
pero jo espero convénse'm
de que l' hom' que vingui aquí
per robar no será ell,
pues mon nebot ès un xich
que no sé qu' hagi obrat mal
des' qu' en Barcelona viu.

ANGEL De veras m' alegraría
que com vos dieu succehis:
mes sí ès cert no tardarem
á saber vostre desitj.

PASCUAL Axís ho penso, don Angel.
Si fos ell ¡pobre de mí!

ANGEL ¡Bárbara! *(Cridantla.)*

PASCUAL ¡Per Dèu, senyó,
no li parli del cosí!

ANGEL No, home, no; si ès per dirli
no mes que prepari un llit.

ESCENA VIII

Los precedents y BÁRBARA.

BÁRBARA *(Foro esq.)* ¿Qué mana?

ANGEL Que pe' l' teu pare
posis un llit allá dins;
y arregla prompte 'l sopá
que no triguem á venir.
Anem, sen Pascual, un rato

avans de sopar: surtim.

PASCUAL Anem. (No crech sigui 'l lladre
mon nebot com he sentit.
(Marxan foro dreta.)

ESCENA IX

BÁRBARA.

¡No mes lo pare hi faltaba!
Ara si que 'l meu neguit
passa ya de ratlla, pues
si á Rafel veu, tenim
la mentida descuberta
y... ¿Cóm li podría dir
qu' aquet vespre no pujes?
A la finestra surtint
podría potsé avisal'...
Vamos, ès l' únich camí.

ESCENA X

BÁRBARA, CARLOS *y* BENET.

CARLOS *(Primera porta esquerra.)*
Pórtil á casa don Pau *(A Benet.)*
que l' espera fa ja estona *(Dantli un plech.)*

RAFEL Carlos, al moment hi vaig,
pues com viu aquí á la bora...

CARLOS *(A Bárbara.)* Y voste aqueix paperet
á la Rosalía hermosa
fassi 'l favor de entregar
y guardis en paga...
(Li dona dinés y una carta.)

BÁRBARA Prompte,
Carlos, posaré esta carta
en las mans de la senyora.

(Ja 's torna com don Ricardo:
deu sèr una carta amorosa.)

Carlos ¡Ah! Y no tardi, Benet,
á tornar, perque ja l' hora
de que vinguin aquells pillos
á aquesta casa s' acosta;
de modo que jo me 'n vaig
á buscar ja sens demora
á n' als mossos de l' Esquadra
que 'ls han de dur á la masmorra.

Benet Home, no s' espanti encara
que si quant las dotze tocan
han de venir, jo ja antes
tornaré. ¡Pues bona fora
que sent ara sols las nou
no hagues tornat allavoras!

Carlos Vamos, pues; hasta la vista.

Benet Pássiho be.

Carlos *(A Bàrbara.)* Estiga bona.
(Veurem ara si escribintli
accedirá á sêr ma esposa.)
(Marxa, foro dreta.)

ESCENA XI

Bárbara y Benet.

Benet ¿Cóm ès que no li contesta?
¿No sent que saluda, dona?

Bárbara *(De mal humor.(*
Vamos, Benet, m' importuna.
Calli, que no estich per bromas.

Benet Y ara ¿qué tè?—li puch dir—
¿qué li passa alguna cosa?
¿Qué s' ha tornat muda, Bárbara,
¿que res me respon, ó sorda?
(Fent referencia á la escena XIV del pimer acte.)

Bárbara ¿Y be? ¿qué vol dir ab aixó?

Benet ¿Qué ja ha perdut la memoria?
Pues miri, jo sè un remey

que per curar és cosa bona:
jo menjaré moltas pansas
y vosté cúas y fora.

Bárbara ¿Pero á qué treu cap això?

Benet ¿De la tarde no 's recorda?
¿No sap lo de las carbassas?
¿ó ja no hi pensa, minyona?
Veigi, jo qu' estaba tant
capficat en aquella hora
y que per ço vosté 'm deya
ab sa boqueta graciosa:
(Remedantla.)
«¿qué s' ha tornat mut, Benet?
¿qué n' hi passa una de grossa?
¿qu' ès sort?» Y ¡vamos, per Dèu,
tórnim alguna resposta!»
—Y ara veliaquí qu' estem
tot al revés d' allavoras,
pues jo que tè li pregunto
y la trobo així tant moixa...
Anem, Bárbara, no estigui
tant trista que jo ja...
(Bárbara ab un jesto indica que no está per bromas.)
¡Hola!
Déixam fugir, que ja veig
que comensa á tirar còssas.
Basta, que jo á fe tant sols
desitjo tractar ab personas.)
(Marxa foro dreta.)

Bárbara ¡Gracia á Dèu que se n' ha anat!
y á veurer si seré bona
per dir á aquell que no puji,
qu' avuy sols faría nosa.
—Senyoreta.
(A Rosalía que surt de la segona porta.)

Rosalía *(Prenent la carta que li dona Bárbara.)*
Está molt bè.

ESCENA XII

ROSALÍA.

¿Qui envía aquesta carteta
tan bonica y plagadeta?
Llegintla prompte ho sabré.
(L' obra y llegeix.)

«A MÍ AMADA.
Soneto.

Jamás, señora, me he visto en tal aprieto
como me hallo en este alegre instante
en que miro de mí siempre delante
el bien que el corazón adora inquieto.
Y al escribiros, hermosa, este soneto
está el pobre de pena palpitante,
porque ignora si, como él es fiel amante,
lo será de su amor el dulce objeto.
Ved, pues, porque estos versos, niña mía,
se atreve el pobrecito aquí á estamparlos;
pues teniendo tanto amor á Rosalía
ella tal vez se dignará mirarlos:
y trémulo y ansioso, al fin confía
que ame también Rosalía al pobre
CARLOS.»

Qui vol agradar s' esmera.
¡Amigo, está ben escrit!
May había yo llegit
un bitllet de tal manera.

ESCENA XIII

ROSALÍA *y* D. ANGEL.

ROSALÍA Oncle, ¿qué potsé ja están...?
ANGEL Tornem, perque quant surtía
hem vist un que s' introduhía

á l' obra d' aquí devant.
Pascual s' ha ficat allá
per parlá ab la seba noya,
ab aquella bonaboya...
(¿Quí sab si Carlos haurá
comunicat ja 'l recado?
Pero sí, ja hi haurá anat,
perque m' ha manifestat
que perdés jo tot cuydado.)

ROSALÍA Pues jo també hi aniré.

ANGEL Be, no portis pressa tanta,
que d' aquí un ratet, tunanta,
ja t' hi acompanyaré. *(S' assenta.)*
Ara digas, Rosalía.
¿Has pensat ja suficient
ab lo que del casament
t' he parlat aquet mitj día?

ROSALÍA (Ja que 'l camí 'm proporciona
ab franquesa l' hi declaro.)

ANGEL Vamos, ¿has pogut pensarho
y 'm darás resposta bona?

ROSALÍA Sí, senyo; ja m' hi he pensat
y casantme com desitja
sentiré jo una gran ditxa
que may he experimentat.

ANGEL Ja una contestació igual
á la que has fet esperaba.
També ara quant tornaba
he sabut que Carvajal,
un jove, un tal don Ricardo,
promés fa poch ha quedat
(Sorpresa de Rosalía.)
ab la amiga Trinitat,
la filla de don Eduardo;
de modo que, Rosalía,
si ab Carlos te vols casar
podrem si acás celebrar
las dos bodas en un día.

ROSALÍA *(Duptant.)* ¿Y ès cert lo que m' ha dit ara?
¿Ja n' está, oncle, ben segú?

ANGEL Si ho sè be, calcula tu
que m' ho ha esplicat son pare
apenas fa unas dos horas;
anyadintme que molt dot

li ha donat y... vamos, tot.

(Rosalía plora.)

Pero ¿qué tens? ¿per qué ploras?
Digas, noya, ¿qué 't sucsuheix?

ROSALÍA Que si 'l que diu ès vritat
molt vilment m' haurá enganyat
aquet Ricardo mateix.
Mes jo d' ell me venjaré;
pues quant á Trinitat vegi
li diré que no hi festegi;
esplicantli qui ès ben be:
y ara, ja que vosté vol
qu' ab lo bon Carlos jo 'm casi,
fassi lo que vulgui, fassi,
que jo casarm' hi resolch.
Y aixís d' aquet modo jo,
ensenyant á don Ricardo
que no só 'l mateix qu' un fardo
per deixarme en un recó,
premiaré 'l gran afecte
de Carlos que se 'm declara
y á vosté que 'm fa de pare
l' obehiré ab molt respecte

ANGEL Mes esta passió ignorada
per mí ¿qué ès? Noya, contesta.

ROSALÍA Que 'l vaig coneixer una festa
y n' vaig quedar tan prendada,
que creyent qu' ell me volía
li vaig prométrer formal
qu' en no estar vosté malalt
mon amor declararía;
y quant jo cumplí he intentat
la promesa que senzilla
li vaig fer, ell per la filla
d' un amich sèu m' ha deixat!

ANGEL Pero sent ab ella amigas
¿com ès que may te parlaba
de l' amor que professaba
á n' aquet Ricardo, eh? Digas.

ROSALÍA Perque haurá estat tant dolent
que, lo mateix que á n' mí,
á l' amiga debía dir
que ningú n' hagués esment.
Pero be; no 'n parlem mes;

perque si antes l' estimaba
jo crech qu' ara 'l trepitjaba
si devant se m' presentés.

ANGEL ¿Es dir que estás decidida
á juntar ab Carlos la sort?

ROSALÍA Sí, senyó, oncle; ab tot lo cor
li consagraré ma vida;
y ojalá lo qu' avûy ha fet *(Molt marcat.)*
ho hagués jo antes sapigut
qu' axí temps no hauría perdut
en estimar á un pillet.

ANGEL No ab la amiga 's casará

ROSALÍA ¡Ay! ¡Aixís ho vulgui Dèu!

ANGEL Pues, conforme al desitj teu,
jo l' hi sabré destorbar.
—Ara anem ab lo didot
si vols un rato parlarhi.
(Quant axó á Carlos declari
content quedará 'l xicot.)
(Marxan foro dreta.)

ESCENA XIV

RAFEL.

(Lo teatro queda fosch, perque Rosalía se 'n porta 'l llum, y un moment sol. A poch apareix Rafel foro dreta ab molta precaució, caminant de puntetas y mirant á totas parts. Porta una clau falsa y una llanterna encessa.)

Ara que ja, com desitjo,
fins aquí he pogut entrar,
déixam la clau amagar *(Ho fa.)*
y mirar per hont trepitjo.
(Escolta un rato y no sentint soroll, diu:)
M' sembla qu' estich tot sol.
Deu ser á la font ma *cusina*.
Vatúa, y quina tunyina
li planto si mou cap vol!

Sols dos mesos l' enganyada
y avuy será l' últim día;
pero, amigo, *no hay tu tía*
ès tant tonta la maynada.... *(Las criadas.)*
Sols ab un poquet d' audacia
y ûn bastant d' hipocresía,
y un molt de descortesía,
y un xich mes de pertinacia...
ó be, com fa qui sè jo,
que per calarse las vessas
usa un quintá de grandesas
y un y mitj d' adulació...
perque, jo 't flich, no hi ha remey;
uns se la campan per dal,
y 'l qu' ès del meu bras s' val
de las mossas de servey .. *(Petita pausa.)*
Amaguems; se m' afigura
com si hagués sentit soroll.
Mes ès Bárbara. ¡Refoll! *(Veyentla.)*
Ja estás ben fresca, criatura

ESCENA XV

RAFEL *y* BÁRBARA.

(Qu' antes d' els dos últims versos surt ab llum per l' esquerra del foro, aixís que Rafel s' haurá amagat detrás de la primera porta. Bárbara deixa 'l llum en la taula que hi ha en primer terme á la dreta y per lo tant mentres parla dona l' esquerra á Rafel que sortirá á son temps.)

BÁRBARA Per mes que molt temps seguit
á la finestra he mirat,
sols he vist qu' entraba á l' obra
l' que está de guardiá; *(Marcat.)*
de modo qu' estich tranquila,
perque com ès bastant tart
tal vegada 'l meu Rafel
aquet vespre no vindrá.

¡Ay! Tant debo qu' aixís fos,
pues tindría un susto gran
si per cas se descubrís
que no som cusins jermans

(Rafel anaba á sortir; mes sentint los versos anteriors diu:)

Rafel (¿Qué voldrá dir la xicota?
Déixam torná' á ficá' al cau.) *(Ho fa.)*

Bárbara Pero Dèu que tot ho pot
que no puji ja fará.
Ara endressaré la taula
y la cadira, y abiai
en un tancá y obrir d' ulls
acabo de fe 'l sopar.

(Porta la tauleta á l' altra part de l' escenari y la col-loca entre las dos portas; pero veyent claró en la primera, diu:)

Pero aquí dintre veig llum.
Y don Angel no hi ès pas.
No; si 'l llum ès un fanal.

(S' hi acosta ab pó, mira y veyent un home, diu:)

¡Jesús, Deu meu!—¡Lladres, lladres!
¡Assistencia! *(Cridant.)*

Rafel *(Sortint.)* (¡Oh, sort fatal!
M' ha descubert... Mes si puch
tant sols sa boca tapar...)

(Va á ferho; pero al mateix temps surten.)

ESCENA XVI

Los precedents, D. Angel, Rosalía *y* Pascual.

Angel ¡Pascual, noya! Porta llum
que sento que cridan.
(Surten. Rosalía ab llum.)

Bárbara *(Coneixent á Rafel y ocultantlo.)* (¡Ah!)

Rafel (¡Estich perdut!)

Angel ¿Veyeu com deya
qu' era 'l seu cosí, Pascual?

Pascual Es á dir que tu, Rafel... *(L' vol agafar.)*

Bárbara No 'l toqueu; deixeulo estar.

RAFEL *(Confús, pero mostrant serenitat.)*
¿Pero be: ¿qué 's pensan ara?
¿Qué no m' habían vist may?
PASCUAL Es dir, doncs, qu, un men nebot...
(Coneixentlo.)
Mes no ho és, senyó Barrau.
¡Impossible! Ja li deya *(Alegre.)*
que s' hauría equivocat.
RAFEL *(Ab rabia.)* (Ara si que, com hi ha neu,
m' he posat al mitj del fanch.)
ROSALÍA Sí, qu' ho ès, didot; sí, sí.
ANGEL ¿No ho veyeu?
PASCUAL ¡No, home, ca!
ANGEL Pues allavors vostra filla
sempre m' había enganyat,
perque deya...
RAFEL (Si pogués
ab dissimulo escapar.)
PASCUAL ¿Qué deya?
ANGEL *(Cremat.)* Ella propia
potsé esplicarho podrá,
qu' ara fins sospito d' ella
de qui may había duptat.
PASCUAL Bárbara, Bárbara, esplicat;
y mira que 'm matarás
si, com lo senyó se pensa
ajuda tú haguessis dat...
—Pero ¿qui mes qu' aquet pillo
podrá dirnos lo que sab?
Parla, home, dolent, sí, parla
y treunus de dupte abiat.
RAFEL *(Confús.)* ¿Pero qué volen saber?
Jo sols soch un minyó honrat
qu' ara no tinch feyna...
ANGEL ¡Dropu!
Ni ganas de treballar
deus tenir. ¿Pero quí ets?
Aquí en' aquesta hora ¿qué fas?
RAFEL Jo venía... home... venía...
perque com me vull casar
ab la criada...
PASCUAL ¿Cóm, noya?
Digas ¿ès aixó vritat?
BÁRBARA No, pare, no; en cap manera.

Escoltin, qu' ara sabrán
tot lo que m' ha sucsuhit

RAFEL (Ara aquesta enrahonant
estich segú que...)

ANGEL Be, digas.

RAFEL (Fará una barbaritat.)
Sols me falta, ¡Cristo 'm valga!
que 'm vinguin aquí á agafar.)

BÁRBARA No, pare, no; no 'l cregueu,
qu' aquest home m' ha enganyat,
perque fa aprop de dos mesos
m' mostraba amor molt gran
y jo de cor estimantlo
había determinat.
esplicarosho ans qu' á casa
vos en haguesseu tornat,
perque consentíssiu vos
en que ab ell posgués casarm'.
Y á tal punt 'l meu amor
había, pare, arribat,
qu' aprofitant l' ocasió
de tenir un cusí manyá
que may á véurem venía,
vaig consentir de bon grat,
sens portar jo cap mal fí
si be ell un robo intentant,
en dir que 'l meu cusí era
perque aquí pogués entrar.
Y ara, á fí de que don Angel
veji que jo voluntat
de fer cap mal no tenía,
jo mateixa en est instant
lo delato, ja que veig
que sols era un criminal.

ANGEL ¡Be, noya!

PASCUAL Ja estich content
perque s' ha justificat.

RAFEL *(Confús.)* Mes jo ¿quín crim he comés?
¿Qué hi fet fins ara, veyam?

ANCEL Has fet lo que no debías.
(¡Y Carlos que tarda tant!
Ja estich per cert impacient.)

ROSALÍA (Aquet ès un altre cas
com lo meu, perque en Rafel

no mes cuartos ha buscat.)
(Trucan: Bárbara va á obrir.)

RAFEL Pero axió no proba res,
y si jo aquí dins he entrat...

ESCENA XVII

Los precedents, CARLOS, BENET *y dos mossos.*

CARLOS *(A Benet.)* Ja veurá com jo 'l confonch.
(A 'ls mossos.) Vostés tingan la bondat...

(Los mossos s' quedan á la porta. Van vestits de paysá; pero ab lo pantalón d' uniforme y espardenyas ab beta blava.)

ANGEL (¡Ah! A molt bon moment arriban.)

CARLOS *(A Rafel.)* Teniu, qu' en aquest instant
aquet paper que jo tinch
portsè podría salva' us.
(Li dona una carta.)

RAFEL *(Desprès de mirarla.)*
(¡Mal rellam! ¡La meva carta!
Ara si qu' estich xafat.)

CARLOS ¿Vos sembla si us será útil *(Ab mofa.)*
aquesta carta, truhan?

RAFEL Pero com que jo l' estripo *(Ho fa.)*
axís no 'm comprometrá.
(La llensa: Benet cull 'ls dos trossos.)

ANGEL Mes los mossos que ho han vist
y en Benet que la te ja
serán testimonis que...
Tréguinla d' aquí devant.

(Los mossos 'l lligan y luego se l' emportan. Rosalía parla mentres tant baix á Bárbara, don Angel á Pascual, y Carlos á Benet.)

RAFEL (Mes com redimoni tenen...
¡Ah! Ja penso 'l que será.
¡En Po que l' haurá perduda
quant á la tarde li he dat!
Ara si que ben content
si sol á presiri vaig
podré estar, com hi ha neu;

pues tots mos crims son tan grans...)
Angel Portisselan desseguida
si 'l tenen ja ben lligat.
Rafel (Si per cas puch escaparme
me la teniu de pagar.) *(Se 'n van.)*
Benet *(Cridant.)* ¡Ah! Y també una cullereta
ha de saber qu' ha robat.

ESCENA ULTIMA

Los precedents, menos Rafel *y dos mossos.*

Benet Tinga, don Angel, reservi
la carta del perillán,
qu' aquets trossos probarán
mentre que vosté 'ls conservi...
(Los hi dona y torna á parla' ab Carlos.)
Angel Sí, Benet, que 'ls guardaré.
Pascual Senyó, ja que no 'ns fan nosa
los lladres, ara una cosa
voldría dirli.
Angel Está bé.
(La col·locació dels personatjes és la següent: á la dreta Bárbara, y van seguin Rosalía, Pascual, don Angel, Carlos y Benet que queda per consegüent al costat de la primera porta esquerra.)
Pascual Pues si no li apareix mal
me 'n portaré la minyona,
perque en aquí, si ara ès bona,
penso jo, á fe de Pascual,
que potsé se m' hi perdría;
ab això estará milló
allá dalt ab lo Jepó,
y ab mí, y sa mare María
qu' axís no l' anyorará.
Angel Pascual, feu lo que vulgueu,
qu' axís m' astalviareu
l' haberla de vigilar.
Pascual Doncas axís... *(Parlan baix.)*
Carlos *(En son grupo á Benet.)* ¿Potsé sí
qu' hauré tingut tanta sort

que 'l mateix que si hagués mort
será Ricardo per mí?

BENET Ho he sapigut no fa gayre:
al anar á casa don Pau
he trobat á l' Aribau,
un amich meu quinquillaire
qu' está á la mateixa casa
ahont viu la Trinitat,
y aquet tot m' ho ha contat;
diu que d' aquí un mes s' hi casa.

PASCUAL *(A don Angel.)* Així ho faré, senyó, pues.
(Passa al costat de Bárbara.)
Ja pots arregla' l' bagul,
perque aquí ab tant de gandul
no vull qu' hi estiguis mes.

BENET Pascual, ¿qué parleu per mí?
(La conversació s' ha fet ja general.)

ANGEL Home, si vosté s' hi enten...

CARLOS *(A don Angel qu' está á 'l seu costat.)*
Y de lo del casament,
don Angel, ¿qué me 'n pot dir?

ANGEL D' aixó, Carlets, desitjaba
parlar ara ab Rosalía;
pues si be ja jo sabía
que cap destorb hi posaba,
qu' ella mateixa ab franquesa
li digui m' agradará
si gustosa accedirá
á ser de vosté promesa.
Y será si acás admet
molt felís per mí aquet día
en que tant sols faltaría
que cassesim á Benet.

BENET ¡Ca; no, senyó, no; no encara!
Quant jo 'm casaré Dèu sap...
¡No vull pas tant malt de cap!

CARLOS Pues aquet malt de cap ara
ab molt gust jo 'l pasaré
si Rosalía consent
en que 's fassi 'l casament.

ROSALÍA Sí, Carlets; consentiré.

PASCUAL *(A Bárbara.)* ¿Veus, noya? ¡Qui ve 's porta
el premi alcansa á la fi!

BÁRBARA Sí; per xo ès que jo puch dir

que ma esperansa está morta.
Carlos ¡Oh, ditxa! ¡oh, ventura meba!
Rosalía Y cregui, Carlos, á mes
qu' encara no l' hi tingués
amor perque jo fos seba,
no faltarían pas cosas
m' obligarían á serho.
Que vosté 'm compendrá espero
pues son causas poderosas.
Benet Veyam ara que dirá.
Rosalía Crech que ningú d' aquí ignora
que sens l' oncle Angel jo fòra
un jardí sens cultivar,
y que lo seu desitj és,
perque sè qu' ho vol de veras,
qu' ab en Carlos Cabaneras
á casarm' no m' oposés.
Si aixó, ben be 's considera
tindré esplicat, en efecte,
que lo deber ó 'l respecte
foren la causa primera.
L' amor que en aquet soneto
vosté 'm declara tant be *(L' ensenya.)*
qu' ès la segona diré
perque 'l seu amor admeto.
Y l' odi que jo á Ricardo
tinch desde que he sapigut
que 'l seu amor he perdut;
odi qu' aquí dintre guardo *(Lo cor.)*
y que m' ha determinat
á que al instant consentís
en dar gust al oncle aixís,
la tercera hauría estat
Ja veu, pues, qu' aquestas cosas
encara, Carlos, que jo
no l' estimés de debó,
foran causas poderosas.
De modo que be 's diría
que l' amor, l' odi y 'l deber
lo camí á vosté han obert
per sèr espós de Rosalía.
Carlos ¡Rosalía! ¡ma estimada!
Molt cert, molt cert ès aixó.
Angel Pues sent aixís, vostra unió

no será molt esperada;
y quant ja sereu esposos
y amantvos mes cada día
us veji jo, que voldría
contemplarvos ben ditxosos...

BENET ¿Vol deixarme dir, y perdoni?

ANGEL ¿Qué vol? ¡vamos! Digui: sí.

BENET Que ja que veig á la fí
arreglat lo matrimoni,
y que pues han agafat
á n' aqell *cusi* dolent
qu' á vosté en un solt moment
pobre l' hauría deixat,
podríam ana' á sopar
perque ja ès bastant tardet
y tinch, com me dich Benet,
molta gana de menjar.
Pero ab tot y tenir gana
no vull anarmen' d' aquí
sens recordarme de dir
que no tindré mes galvana;
pues ja qu' he vist tant palpable
que qui treballa y ès bó
te distinta posició
que 'l qu' ès pillo y miserable,
jo que portaba un gran vel
que m' ofuscaba en excès,
com que 'm vull assemblar mes
á Carlos que no á Rafel,
prometo á petits y á grans
que comensaré demá
de veras á treballar
si senya fan ab las mans;

(A 'l públich.)

qu' aixís sols, senyors y hermosas,
un dolent y un home honrat
de treballar jo, en vritat,
serán «Causas poderosas».

PROU